

阿科玛企业 道德行为 守则



ARKEMA
INNOVATIVE CHEMISTRY

阿科玛企业道德行为守则

目录

引言

我们的承诺
我们的价值观
诚信行事
直言不讳……

1. 诚实的工作环境

p. 4

- 1.1 • 安全、健康和卫生保证
- 1.2 • 尊重员工

2. 诚信经营

p. 6

- 2.1 • 保护阿科玛合作伙伴的信息
- 2.2 • 保证公平竞争
- 2.3 • 商业诚信与道德
- 2.4 • 礼品与邀请
- 2.5 • 遵守进出口法规
- 2.6 • 尊重环境和可持续发展
- 2.7 • 外部沟通

3. 个人行为的清正廉洁

p. 12

- 3.1 • 保护阿科玛的工具和信息
- 3.2 • 禁止内幕交易
- 3.3 • 利益冲突

4. 阿科玛企业合规与道德计划的实施

p. 14

- 4.1 • 合规委员会
- 4.2 • 专门举报机制和举报委员会



我们的承诺

在我们复杂的经营环境中，阿科玛的价值观、原则及其所设定的一般行为准则需要尽可能清晰、简洁地表达，以帮助集团中每一名员工执行、遵守它们，并从中得到激励。本《阿科玛企业道德行为守则》（“《行为守则》”）满足了此需要。它确立了管理阿科玛所有分支结构（包括对于其股东及其他利益相关方，以及对于客户或员工）的一般要求，并确立了在阿科玛每位员工都必须遵守的行为准则和规定。

阿科玛公司任何员工，如果对本《行为守则》的解释和实施有任何疑问，都可以咨询合规委员会。下文中将详细说明该委员会的职责。

我们的价值观是特有的，因为它们是我们自己选择的；同时又是普世的，因为它们受到了源自反映基本权利国际文书的原则的激励，这类文书包括1948年的《世界人权宣言》、国际劳工组织的原则、经济合作与发展组织的《跨国企业准则》以及联合国发起的《全球契约》的原则。这不仅使我们的价值观必不可缺，而且令其可行性更高。我确信，我可以期待你们每一个人每天都能够为了众人的利益而全力践行这些价值观。

谢谢合作。

Thierry Le Hénaff
首席执行官

我们的价值观

阿科玛是全球领先的化学品生产企业，由三项多元化而持续发展的业务部门组成：

- > 高性能材料、
- > 工业特种产品、
- > 涂料解决方案。

阿科玛在全球50多个国家运营，我们秉承共同的价值观：

> 同心协力：

不论是在企业决策流程、集体利益认知、大环境下的企业定位、或是团队合作能力方面，都需要我们表现出团结互助，同心协力；

> 简洁明了：

在个人行为举止、与人沟通交流、阐明问题并提出务实解决方案方面，力求简洁明了；



> 追求卓越：

服务于集团的发展，懂得如何衡量个人的短期和长期贡献，追求卓越；

> 尽职尽责；

基于企业公民原则，在达到对个人的业务要求、管理个人职责和承担所选行为的后果方面，尽职尽责。

这些价值观是阿科玛发展的基础，也是阿科玛成功的首要条件之一。



“诚信行事”意味着

提出正确的问题……

即：思考自己的行为是否符合

- > 适用的法律法规；
- > 本《行为守则》。



直言不讳……

如果发现任何违反本《行为守则》的行为，必须通知相关人员，以针对该等情况做出相应决策。这类相关人员可以是：

- > 你的主管，
- > 举报委员会，
- > 合规委员会，
- > 安全与环境部门联系人，
- > 人力资源部门联系人，
- > 法务部。

对于报告违反本《行为守则》行为的任何员工，都不会因此遭到责备或处分。

1 诚实的工作环境

阿科玛是一家富有社会责任感的企业集团。

1.1 安全、健康和卫生保证

阿科玛工厂和场地的安全性、其业务活动的安全性和人员的健康是阿科玛优先考虑的事项。

为了使这些优先事项得到保证，阿科玛要求其员工：

- > 无论在何处从业，均遵守所有适用的法律法规；
- > 遵守所有适用的风险防范政策，包括应对可能出现的事实的应急措施和方案；
- > 以负责任的方式参与事故预防以及人员健康和卫生保护。

阿科玛希望其员工在安全、健康和卫生方面采取所有必要措施，以维护良好的工作环境，做好表率，同时秉持开放和对话的精神。



什么是“始终牢记安全”？

它指的是阿科玛所有员工、访客和承包商均必须时刻将安全牢记在心。

它指的是对自己的安全负责，并关注他人的安全。

它指的是个人和集体均作出承诺，保证绝对遵守阿科玛制定的所有行动守则。



1.2 尊重员工

阿科玛承诺：

- > 鼓励多样性，这是其全球业务的优势所在。因此，阿科玛拒绝基于个人标准的任何形式的歧视，如：出身、性别、肤色、宗教信仰、国籍、性取向、社会背景、家庭状况、年龄、政治或工会意见，或任何其他形式的歧视。阿科玛仅根据员工自身素质和集团业务需要招聘员工；
- > 尊重员工的基本自由，如结社和表达权；
- > 保护员工的个人资料；
- > 尊重员工的私人生活；
- > 尊重人权，特别是反对任何形式的、迫使某人从事违背其个人意愿或限制个人自由的强迫劳动；
- > 在阿科玛有业务经营的国家，禁止使用童工。

为了落实这些优先事项，每位阿科玛员工必须努力：

- > 保护工作环境，促进员工之间的团结；
- > 保持不断沟通，保持积极倾听，保持相互信任的关系；
- > 做出表率。

因此：

- > 任何员工都不会受到任何不正当行为的威胁或恐吓；
- > 绝不容忍发生在工作场所内的任何形式的暴力或骚扰。

2 诚信经营

阿科玛非常注重诚信、透明化的业务管理。



2.1 保护阿科玛合作伙伴的信息

阿科玛像对待自己的信息一样，尽职地保护合作伙伴的机密信息。

阿科玛要求其员工承诺：

- > 未经明确授权，不会以口头、书面或电子方式披露任何机密的商业信息。每位员工必须采取所有必要措施，对其工作活动过程中所掌握的信息保密、与阿科玛合作伙伴有关的任何保密信息，均应以与保护阿科玛自身保密信息同等的尽职态度对待。
- > 尊重第三方的所有知识产权和工业产权。

2.2 保证公平竞争

阿科玛要求其所有员工在其有业务经营的国家认真遵守与竞争相关的所有适用法律。

2.2.1 禁止限制竞争的协议和做法

阿科玛以完全独立和自主的方式确立其商业战略和行动计划。

> I. 针对阿科玛的竞争对手

每位员工在与阿科玛竞争对手接触时，必须保持极度谨慎。

严格禁止为了以下目的，通过协议或非正式方式与阿科玛的一个或多个竞争对手合作：

- 设定售价；
- 限制或控制生产、业务机会、技术开发或投资；
- 篡改招标程序；或
- 分享市场、区域或客户。

合作可以仅仅是简单交换敏感信息（如：价格或销量）。阿科玛可与竞争对手达成合作协议的情形受竞争法规则的严格制约。

因此，如果员工打算与竞争对手达成协议，他必须：

- 事先联系法务部，以从竞争法的角度确定该协议是否可行；
- 在需要处理敏感问题时，请律师参与与竞争对手的讨论；
- 在法务部提供对该项目是否符合竞争法的分析结果之前，避免与未来合作伙伴进行任何交流。

> II. 针对阿科玛的客户和经销商

禁止限制买方或经销商设定其转售价格的自由。

2.2.2 禁止滥用市场支配地位

禁止滥用市场支配地位的做法。以下行为可能构成滥用：

- > 确定极低的价格，甚至是掠夺性价格，即：以亏损价或不盈利的价格，从而实现排挤竞争对手的目的；
- > 公司在特定市场处于支配地位时过度涨价。

违反竞争法相关规定时法律或法规有什么处罚？

对于任何违反竞争法规则的行为，竞争管理机构将予以严厉处罚：

- > 废止所签订的协议；
- > 处以巨额罚款，罚金可高达阿科玛全球年营业额的10%。

还可能处以下列处罚：

- > 在民事法庭就该等行为提起的对受害者的赔偿性诉讼；
- > 刑事法庭可能对积极参与该等行为和协议的人员处以监禁或罚金；
- > 内部纪律措施。



2.3 商业诚信与道德

阿科玛的政策是诚信经营。在阿科玛开展业务的国家，阿科玛遵守与反腐败和反影响力交易相关的所有国际公约和适用法律。除了这些公约和法律之外，阿科玛在其与合作伙伴的商业交易中谴责并预防和发现一切形式的欺诈、腐败和影响力交易行为。

任何员工均不得直接或间接地赠送、提供、允诺、索取或接受任何为了确保业务关系或其它任何商业利益等不正当好处，包括金钱或其他性质的好处。

可能相关的人员特别为：

- > 担任公职的人士，例如：国家代表或任何其他公职人员或外国政府官员；
- > 代理商或客户的员工；
- > 金融或银行机构；
- > 政党。

阿科玛通过专门用于监测商业中介机构的程序，尽最大努力选择可靠的商业中介机构。

禁止与客户或供应商进行任何形式的串通勾结。对于不遵守这些原则的员工，除采取纪律措施外，还将受到适用法律规定的刑事处罚或任何其它处罚。

2.4 礼品与邀请

礼品和邀请等商业上的示好行为，必须严格限制。事实上，如果某一示好行为为过度或不合理，则可能会被视为欺诈，甚至是一种贿赂或影响力交易的行为。

阿科玛要求每一个员工对这种示好行为保持警惕。

员工必须确定，收受来自阿科玛合作伙伴的礼品或邀请或向其赠送礼品或邀请，是否会影响彼此间的业务关系。在任何情况下，阿科玛员工必须遵守本《行为守则》所附的《反腐败政策》以及适用于礼品和邀请的相关规定。

2.5 遵守进出口管理法规

阿科玛是一家享誉世界的企业集团，与阿科玛有业务关系的商业伙伴遍布全球。阿科玛所有员工必须遵守适用于阿科玛业务和产品的国际贸易规则。

阿科玛所售产品的性质，要求其严格遵守适用于这些产品的进出口许可规定、特许和许可证的规定。

在进行任何进、出口操作之前，相关员工必须确保已获得有关交易的必要授权（包括关于产品、其原产国，目的地国家和最终用途的授权）。

阿科玛员工也必须严格遵守进出口贸易限制的规定。贸易限制可能涉及某个国家、某个合作伙伴或某种产品。任何违反这些规定的行为会使阿科玛和相关员工受到处罚，因此会对阿科玛的形象和业务活动产生不利影响。

何为进出口贸易限制？

它指的是可能设定贸易限制的国内或国际法律法规对某个特定的合作伙伴、国家或产品的限制，例如：必须严格遵守的禁运、抵制等措施，以确保阿科玛业务活动的正常进行。

鉴于阿科玛所售产品的性质，该等产品受特殊贸易限制的制约。由于化工产品可能会被非法用于既定用途以外的目的，例如制造化学武器、毒品或爆炸性产品，因此必须遵守这类特殊贸易限制的规定。

2.6•尊重环境和可持续发展

阿科玛致力于责任关怀®，这是国际化工协会联合会（ICCA）（于全球范围）和欧洲化学工业委员会（CEFIC）（于欧洲地区）支持下为提高安全性、保护健康和环境做出的自愿性承诺。

为了响应各利益相关方的期待，阿科玛将保护环境视为重中之重。

的目标是严格遵守所在地区与环境保护相关的所有法律法规。

此外，阿科玛已实施HSEQ（卫生、安全、环境和质量）政策，并在这方面承诺：

- > 负责任地管理其产品；
- > 预防因其活动或产品而可能产生的危险；
- > 采用环保型技术；
- > 定期报告运营状况；
- > 高效、可持续地利用资源；
- > 减少温室气体排放量；
- > 管理废弃物；
- > 优先选择支持阿科玛安全、健康、环境和质量政策的负责任的工商合作伙伴；
- > 向利益相关方提供有关保护环境和促进可持续发展的信息。

2.7•外部沟通

阿科玛是一家在多国运营的上市公司。

因此，阿科玛必须直接或通过媒体不断地向其利益相关方提供准确信息。

阿科玛仅授权下列各方代表阿科玛公开发布信息：

- > 阿科玛首席执行官或执行委员会其他成员、
- > 外部通讯部、
- > 财务通讯部、
- > 机构关系副总裁、

在其各自相关职责范围内，可包括：

- > 工厂经理、
- > 外国子公司的总经理、
- > 事务部门的经理、
- > 职能部门的经理。

3 个人行为的清正廉洁

阿科玛的行为符合本《行为守则》引言中所述的价值观。

3.1 保护阿科玛的工具和信息

每位员工日常工作中使用的财产，属于阿科玛所有。这些财产可为有形资产，例如：阿科玛员工工作的场所和工业设施、计算机和电话网络以及他们所使用的办公用品。

每个员工都必须仅将这些财产用于一个目的，即：从事阿科玛的业务经营活动。任何员工不得侵占该等财产、将其借给第三方或者用作非法用途。对于阿科玛提供的手机、互联网接入或任何其它通讯方式，员工必须以道德、合法的方式使用，不得使用其访问不适合的或者非法的出版物。私人使用这些财产必须合理，不得妨碍其本职工作。禁止将阿科玛财产挪作私用。

此外，阿科玛还拥有无形资产，如：

- > 员工开发的专有技术、理念和发明；
- > 供应商和客户名单、订单及各类合同的相关信息；
- > 财务结果、预测及任何其他数据；
- > 技术和产品信息； 以及
- > 其他任何保密信息或商业秘密。

在任何情况下，员工在履行职责时使用保密信息都必须严格遵守所有保密义务。

员工必须遵守与使用其所获取信息相关的所有规定。

在任何情况下，他们都不可将保密信息披露给包括同事在内的不相关的第三方。他们只可在事先确定的法律范围内披露这些保密信息。

每位员工必须认真安全地处理、使用和披露该等信息，并承担未遵守上述规定的全部责任。

员工离职后仍负有继续保密的义务。

3.2 禁止内幕交易

阿科玛是一家上市公司，须遵守管理向公众披露某些特权信息和禁止内幕交易的特殊规定。

某些员工可能会接触到可影响阿科玛股价的特权信息。法律禁止向第三方或公众披露这些特权信息，如：盈利预测或拟对阿科玛业务范围进行调整的计划。

在该等信息尚未向公众披露的情况下，能够接触到这些信息的员工不得购买或出售股票，即便是通过中介的方式。

能够接触到该等信息的员工必须遵守所有保密义务，并且禁止将这些信息透露给任何人，包括其同事、家人或朋友。任何基于该等特权信息购买或出售股票的人将被视为进行了内幕交易。

3.3 利益冲突

员工可能会面临其个人利益或与其关系密切的其他个人或其他公司的利益与阿科玛公司利益相冲突的情况。在这方面，阿科玛员工绝对不可丧失其客观性或对阿科玛的忠诚度。

在与阿科玛保持商业关系的公司中存在个人利益的任何员工，必须向其主管报告。

员工不得：

- > 在事先未获得其主管书面批准的情况下，从任何竞争对手、供应商或客户以及任何其他合作伙伴处获取任何利益；
- > 在事先未获得其主管书面批准的情况下，在公司外从事任何职业活动。

员工对于利益冲突如有任何疑问，应咨询其主管或合规委员会。



4 阿科玛企业合规与道德计划的实施

阿科玛企业合规与道德计划包括本《行为守则》以及适用于阿科玛内部的所有关于道德和合规的规定和程序。

该计划由负责将其落实于阿科玛所有员工的合规委员会实施。

所有员工均受阿科玛企业合规和道德计划约束。

为了加强其合规和道德计划的实施，阿科玛设立了一个专门举报系统，为阿科玛集团所有员工（或类似身份者）、其外部或临时合作者（分包商、中介、供应商、客户）举报其所了解的与阿科玛集团相关的任何异常运作。所有举报由举报委员会收集和處理。

4.1 合规委员会

4.1.1 任免

阿科玛首席执行官任命合规委员会成员。

合规委员会成员为

- > 内部审计和内部控制副总裁、
- > 安全和环境副总裁、
- > 可持续发展副总裁、
- > 人力资源部的代表、
- > 财务/司库/税务部门的代表、
- > 执行副总裁。

只有阿科玛首席执行官才能决定免去合规委员会成员的职务。

4.1.2 职责

合规委员会负责处理合规事务以及阿科玛企业合规与道德计划的制定和落实。它旨在确保：

- > 法务部的代表、
- > 遵守有关法律；
- > 对商业中介的监测；
- > 防止舞弊；
- > 商业活动和业务中的诚信；
- > 工作环境中的诚信；
- > 保护环境。

此外，合规委员会还确保将所有政府监管规定的变更在阿科玛内部广为传播。

合规委员会负责为阿科玛所有员工解答任何有关道德与合规方面的疑问。此类问题必须提交给内设于法务部的合规委员会秘书处。

合规委员会向阿科玛执行委员会提交其每次会议的记录，该等记录中可能包括了其所提出的意见或建议。它还负责撰写年度合规报告并提交给阿科玛执行委员会。

如员工违反阿科玛企业合规与道德计划，合规委员会可提出处分建议。在此情况下，它将通知相关员工的主管和人力资源部，由后者决定将采取的处分措施。

4.1.3 委员会秘书处

合规委员会秘书处内设于法务部，负责准备会议日程安排、会议记录，以及汇总合规委员会的意见、建议和报告。秘书处还负责处理阿科玛员工可能向合规委员会提出的有关道德与合规的问题。

4.1.4 道德事务联系人

在阿科玛运营所在的区域，区域副总裁被指定为合规委员会的联系人。对于任何有关道德的事务，员工都可以直接与他们联系，也可联系当地的人力资源部门的代表。

4.2 专门举报机制和举报委员会

4.2.1 专门举报机制

阿科玛集团专门举报机制对本集团所有员工、外部和临时合作者开放，可用于报告与以下事件相关的事实：

- > 存在违反本《行为守则》（包括其附录的《反腐败政策》）或阿科玛《供应商行为准则》的行为和情形，或涉及腐败或影响力交易的行为；
- > 犯罪或不法行为；
- > 公然严重违反法国正式批准或认可的某项国际承诺或某国际组织根据此承诺而采取的单方面行为；
- > 公然严重违反某法律法规；
- > 威胁或严重损害公共利益。

如欲进行举报，举报者可发邮件至以下可靠的、供举报专用的电子邮件地址：

alert@arkema.com

可在阿科玛的互联网和内联网上查阅使用该机制的相关程序。

4.2.2 举报委员会的任命和免职

举报委员会成员由阿科玛首席执行官任命，成员名单可在阿科玛内联网站上查看。

对举报委员会成员的免职，仅由阿科玛首席执行官决定。

4.2.3 举报委员会的职责

举报委员会负责处理通过阿科玛专门举报机制接收到的举报。

举报委员会成员以及可能参与处理举报的第三方，已单独地并以协议方式作出承诺；保证通过本专门举报机制收集和处理的举报信息的机密性得以落实。

Siège social : Arkema France

420, rue d'Estienne d'Orves
92705 Colombes Cedex – France
Tel.: +33 (0)1 49 00 80 80
Fax: +33 (0)1 49 00 83 96
www.arkema.com

2018年11月